

February 1950

Exchange of Notes, Zhou Enlai and Vyshinsky

Citation:

"Exchange of Notes, Zhou Enlai and Vyshinsky", February 1950, Wilson Center Digital Archive, Archive of Foreign Policy of the Russian Federation (AVPRF). Obtained by Paul Wingrove. <https://wilson-center-digital-archive.dvincitest.com/document/111352>

Summary:

Zhou Enlai and Vyshinsky discuss the exchanges of land made in August 1945 in Manchuria and Inner Mongolia. The relinquishing of Port Arthur (Lüshunkou) and Dalian are mentioned.

Original Language:

Russian

Contents:

Original Scan

Проект Чжоу Энь-лая

Перевод с китайского

ОБМЕН НОТАМИ

Нота Премьера Государственного Административного Совета и Министра Иностранных Дел Центрального Народного Правительства Китайской Народной Республики Чжоу Энь-лая Министру Иностранных Дел СССР Вышинскому.

Ваше Превосходительство, господин Министр,

В связи с подписанием сего числа Договора о дружбе, союзе и взаимной помощи между Китаем и СССР и Соглашения о Китайской Чанчуньской железной дороге, Порт-Артуре и Дальнем, я настоящим заявляю, что между двумя Договаривающимися Сторонами достигнуто понимание о нижеследующем:

1. Ввиду подписания вышеуказанного Договора и Соглашения обе Договаривающиеся Стороны соглашаются объявить потерявшими силу заключенные 14 августа 1945 года между Китаем и СССР Китайско-Советский Договор о дружбе и союзе и соглашения о Китайской Чанчуньской железной дороге, Дальнем и Порт-Артуре, а также все относящиеся к ним приложения.

2. Обе Договаривающиеся Стороны признают, что независимое положение Монгольской Народной Республики уже полностью обеспечено в результате проведения в 1945 году во Внешней Монголии референдума, подтвердившего ее стремления к независимости, и в результате установления с ней дипломатических отношений Китайской Народной Республикой.

В случае подтверждения Вами, г-н Министр, такого понимания двух вышеприведенных пунктов, настоящая нота и Ваш ответ на нее образуют часть Договора о дружбе, союзе и взаимной помощи между Китаем и СССР.

Примите, г-н Министр, уверения в моем весьма высоком уважении.

" " Февраля 1950 г.

/подпись/

МИНИСТРУ ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ СССР
ВЫШИНСКОМУ